

# Hacia Belén va una burra

Esther Forgas (Centro de Estudios Hispánicos - URV)

Nivel: A2  
EO, CO, IO, CE, EE

## Hacia Belén va una burra

Hacia Belén va una burra,  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
cargada de chocolate;  
lleva en su chocolatera  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
su molinillo y su anafre  
María, María, ven a acá corriendo,  
que el chocolatillo se lo están comiendo.  
En el portal de Belén  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
han entrado los ratones;  
y al bueno de San José,  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
le han roído los calzones.  
María, María... Ven acá corriendo,  
que los calzoncillos los están royendo  
En el portal de belén  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
los ladrones han entrado;  
y al niño que está en la cuna  
*rin, rin, yo me remendaba yo me remendé*  
*yo me eché un remiendo yo me lo quité,*  
los pañales le han robado  
María, María... ven acá volando,  
que los pañalillos los están robando.

### GLOSARIO

**Remendar:** coser un roto de la ropa.

**Remiendo:** arreglo en la ropa para tapar un agujero o un roto

**Roer:** destrozarse con los dientes algo, como los ratones hacen con la comida.

**Pañales:** tela que sirve para cubrir el culito de los bebés a fin de retener la orina y los excrementos.

**Molinillo:** instrumento o aparato de cocina que sirve para moler cantidades pequeñas de producto.

**Anafre:** hornillo portátil para cocer alimentos, generalmente de metal o barro.

**Calzones:** ropa interior masculina.



## Antes de escuchar

1. Los villancicos son canciones tradicionales de navidad. En estas canciones se mencionan elementos relacionados con el nacimiento de Jesús. Encuentra la palabra intrusa y di por qué crees que esa palabra no pertenece a su grupo.

a. Campana – Botella de anís – Pandereta – Piano

*El intruso es..... porque .....*

b. Burro – Buey – Perro – Oveja

*El intruso es..... porque.....*

c. Pastor – Lavandera – Ángel – Carpintero

.....

## Mientras escuchas

2. Fíjate en los animales que aparecen en este villancico mientras lo vuelves a escuchar y toma nota de ellos.
3. Vuelve a escuchar la canción e identifica los personajes que salen en el villancico y toma nota de sus nombres.

## Después de escuchar

4. ¿Recuerdas el estribillo del villancico?
  - a. Fíjate en cómo se pronuncian las erres de *rin rin*. A esta forma de pronunciar la llamamos erre multivibrante.
  - b. Ahora, Fíjate en cómo se pronuncia la erre de María. ¿Se pronuncia igual que la de *rin rin*? A esta forma de pronunciar la llamamos vibrante.
  - c. Escucha a tu profesor y agrupa las palabras que te lea según la pronunciación de las erres (vibrantes o multivibrantes).

Erre vibrante (suave)

Erre multivibrante (fuerte)

*María*

*rin rin*

- 5.** En los villancicos aparecen muchas tradiciones y costumbres españolas.
- a.** En la actividad 2 has anotado los animales que aparecen en el villancico. ¿Son animales comunes en España?
  
  - b.** Busca información sobre ellos en internet (si son animales comunes en España, qué papel y características tienen en la cultura española...). Ponedlo en común con el resto de la clase. ¿Habéis encontrado la misma información?
- 6.** ¿Recuerdas los personajes que aparecen en el villancico?
- a.** Consulta las notas que has tomado en la actividad 3 y escribe lo que sepas sobre ellos (quiénes son, qué representan dentro de la cultura cristiana, etc.).
  
  - b.** En grupos de 3 elegid a dos de estos personajes, pensad dónde se conocieron y qué hacen en Belén. Luego, según lo que hayáis imaginado, escribid un diálogo entre ellos.

## Información y recursos complementarios



Esta versión del villancico se puede encontrar en el siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=Ay14sQVCd28>

- ♥ Lee estas palabras para que los estudiantes puedan decidir si se pronuncian con erre vibrante o multivibrante:

*María, rin rin, remendé, cargada, chocolatera, portal, anafre, ratones, roído, entrado, burra, ladrones, robado, corriendo*

Erre vibrante	Erre multivibrante
María	rin rin
chocolatera	remendé
cargada	corriendo
anafre	ratones
portal	roído
entrado	robado
	burra
	robado

**NOTAS:**